

IP ROBOCAM 8™ WIRELESS



QUICK INSTALLATION 3

KURZ INSTALLATIONSANLEITUNG 9

GUIDE D'INSTALLATION RAPIDE 15

GUIA DE INSTALACIÓN RÁPIDA 21

GUIDA RAPIDA PER INSTALLAZIONE 27

KORTE INSTALLATIEGIDS 33

20116/021105

© ALL RIGHTS RESERVED MARMITEK ®

MARMITEK®

SAFETY WARNINGS

- To prevent short circuits, this product should only be used inside and only in dry spaces. Do not expose the components to rain or moisture. Do not use the product close to a bath, swimming pool etc.
- Do not expose the components of your systems to extremely high temperatures or bright light sources.
- Do not open the product: the device contains live parts. The product should only be repaired or serviced by a qualified repairman.
- In case of improper usage or if you have opened, altered and repaired the product yourself, all guarantees expire. Marmitek does not accept responsibility in the case of improper usage of the product or when the product is used for purposes other than specified. Marmitek does not accept responsibility for additional damage other than covered by the legal product responsibility.
- Adapters: Only connect the adapter to the mains after checking whether the mains voltage is the same as the values on the identification tags. Never connect an adapter or power cord when it is damaged. In that case, contact your supplier.

SYSTEM REQUIREMENT

- 10 Base-T Ethernet or 100 Base-TX Fast Ethernet
- CD-ROM drive
- CPU: Intel Pentium II 266MHz or above
- Memory: 32MB (64MB recommended)
- VGA resolution: 800x600 or above

PACKAGE CONTENTS

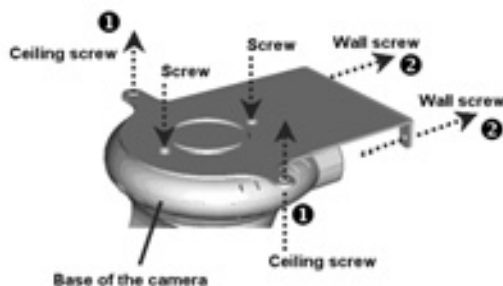
- One Pan/Tilt Internet Camera
- One AC Power Adapter
- One RJ-45 Ethernet Cable
- One externe antenna
- One Metal Clip
- This Quick Installation Guide
- One Installation CD-ROM

Note: If any item contained is damaged or missing, please contact your local dealer immediately.

This is the quick installation guide describing how to connect the IP Robocam. For an extensive description of all the possibilities of the camera, consult the user manual, which can be found on the CD ROM provided.

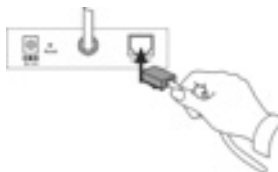
HARDWARE INSTALLATION: ATTACHING THE METAL CLIP

To attach the metal clip, remove the two rubber pads under the base of the camera firstly. Place the metal clip onto the camera base, and align the two holes of metal clip with two screw holes on the base. Secure the metal clip to the base with two screws (provided). Then, you can: install the camera to the ceiling using two ceiling screws (1); or, install the camera to the wall using two wall screws (2).



CONNECTING THE ETHERNET CABLE

Connect an Ethernet cable to the network cable connector located on the camera's rear panel, and then attach it to the network.



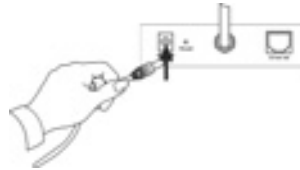
CONNECT THE ANTENNA

Attach the included external antenna to the back of the camera.

CONNECTING THE POWER SUPPLY

Attach the external power supply to the DC power input connector located on camera's rear panel, and then connect it to your local power supply.

TIP: You can check if power is supplied when the Power LED on the camera is illuminated.

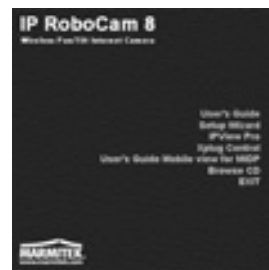


RUNNING THE SETUP WIZARD

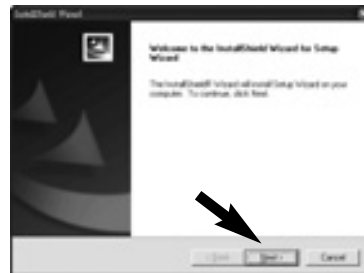
The Setup Wizard is a convenient tool that will guide you through the installation of your camera easily and quickly. After connecting the camera to your computer, you can install the Setup Wizard and complete the configuration now.

1. Insert the Installation CD-ROM into your CD-ROM drive.

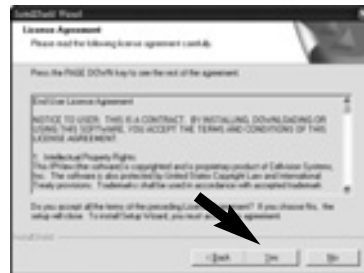
Click Install Wizard.



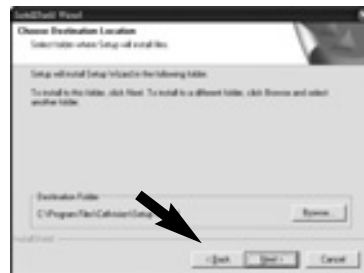
2. Click Next.



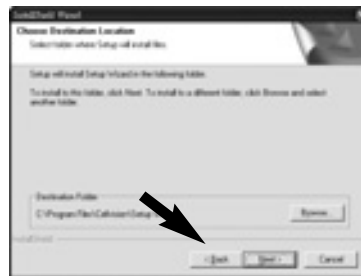
3. Click Yes.



4. Click Next.



5. Click Finish.

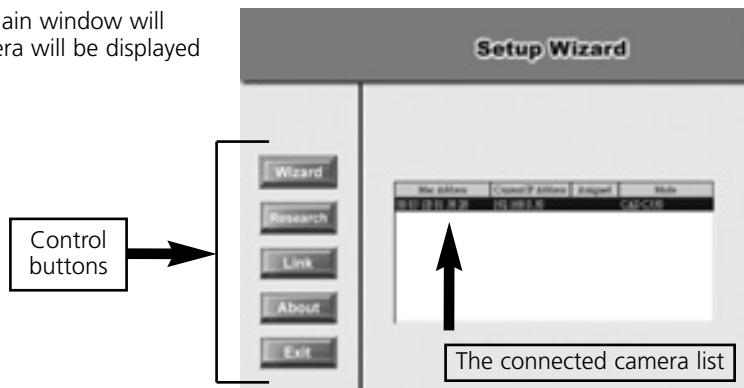


To run the Setup Wizard, click Start -> Programs -> Setup Wizard.








USING THE SETUP WIZARD

When you launch the Setup Wizard, the main window will appear as shown, and the connected camera will be displayed in the list.



THE COMPONENTS ON THE SETUP WIZARD

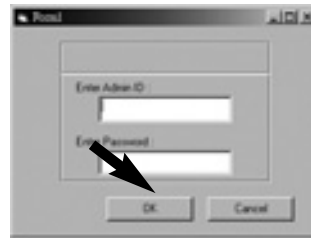
-  Click Wizard to begin configuring the selected camera.
-  Click Research to allow you to search the connected camera again.
-  Click Link to launch the web browser and view the images.
-  Click About to show the general information of the selected camera.
-  Click Exit to close the Setup Wizard.

CHANGING THE ADMIN ID AND PASSWORD

By default settings, the Admin ID and Password are blank. For security purpose, you are recommended to change the Admin ID and Password immediately.

Click Wizard. The dialog box as shown appears, asking you to enter the Admin ID and Password.

Click OK.



If required, select the Change options and enter the new Admin ID and Password.

Click Next.

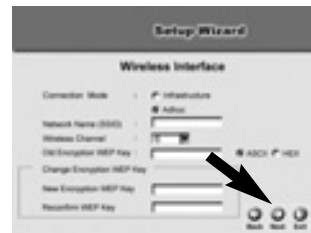


The settings of IP Address, Subnet Mask and Default Gateway must correspond with your camera and networking settings. Please check with your network administrator for correct settings.

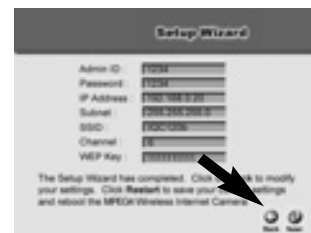
Click Next.



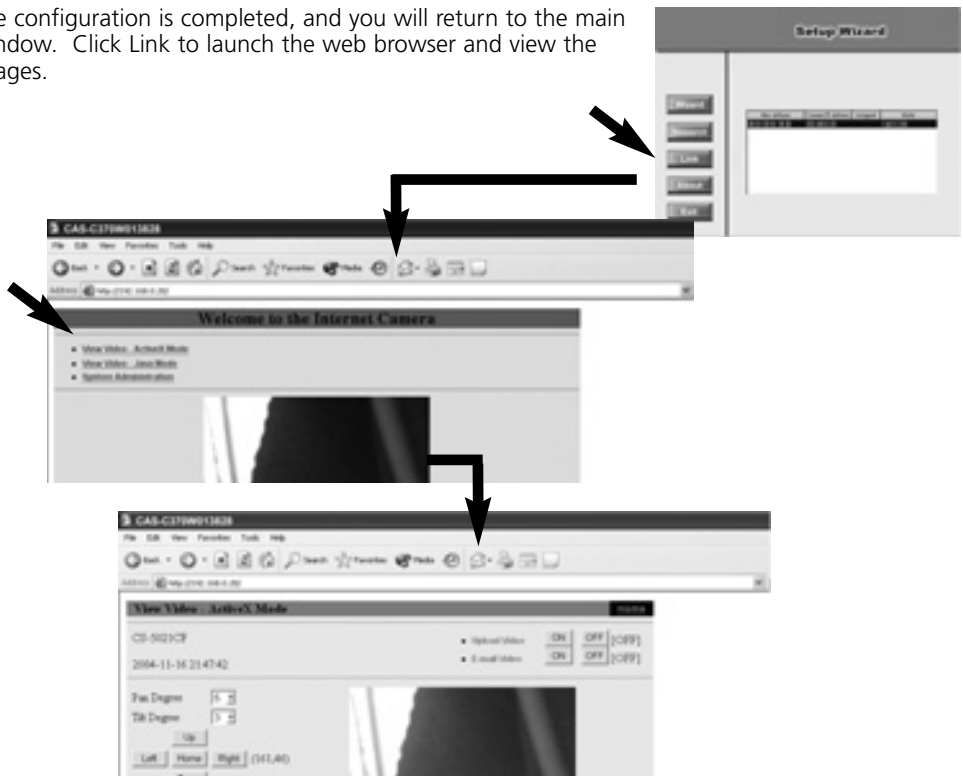
The Connection Mode depends on how your camera is connected to your network. Click Infrastructure for use with a router or Adhoc for peer-to-peer. The Network Name, Wireless Channel, and Encryption Key MUST correspond with your wireless network settings.



This window displays the settings you set up. For any change, click Back to modify your settings. Otherwise, click Restart to save and apply the settings.



The configuration is completed, and you will return to the main window. Click Link to launch the web browser and view the images.



SOFTWARE INFORMATION

Click About to show the general information of the selected camera.

Click OK to return to the main window.



TECHNICAL SUPPORT

For more information, please refer to the User's Guide located on the CD-ROM.

SICHERHEITSHINWEISE

- Um Kurzschluss vorzubeugen, dieses Produkt bitte ausschließlich innerhalb des Hauses und nur in trockenen Räumen nutzen. Setzen Sie die Komponenten nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Nicht neben oder nahe eines Bades, Schwimmbades usw. verwenden.
- Setzen Sie die Komponente Ihres Systems nicht extrem hohen Temperaturen oder starken Lichtquellen aus.
- Das Produkt niemals öffnen: Das Gerät enthält Bestandteile mit lebensgefährlicher Stromspannung. Überlassen Sie Reparaturen oder Wartung nur Fachleuten.
- Bei einer zweckwidrigen Verwendung, selbst angebrachten Veränderungen oder selbst ausgeführten Reparaturen verfallen alle Garantiebestimmungen. Marmitek übernimmt bei einer falschen Verwendung des Produkts oder bei einer anderen Verwendung des Produktes als für den vorgesehenen Zweck keinerlei Produkthaftung. Marmitek übernimmt für Folgeschäden keine andere Haftung als die gesetzliche Produkthaftung.
- Netzadapter: Schließen Sie den Netzadapter erst dann an das Stromnetz an, nachdem Sie überprüft haben, ob die Netzspannung mit dem auf dem Typenschild angegebenen Wert übereinstimmt. Schließen Sie niemals einen Netzadapter oder ein Netzkabel niemals an, wenn diese beschädigt sind. In diesem Fall nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Lieferanten auf.

SYSTEMVORAUSSETZUNGEN

- 10 Base-T Ethernet oder 100 Base-TX Fast Ethernet
- CD-ROM-Laufwerk
- CPU: Intel Pentium II 266 MHz oder besser
- Speicher: 32 MB (64 MB empfohlen)
- VGA-Auflösung: 800 x 600 oder höher

PACKUNGSGEHALT

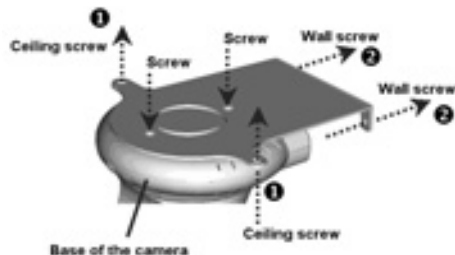
- Eine dreh- und schwenkbare Internetkamera
- Ein Netzteil
- Ein RJ-45-Ethernetkabel
- Ein externe Antenne
- Ein Metallbügel
- Diese Kurz-Installationsanleitung
- Eine Installations-CD

Hinweis: Sollte etwas beschädigt sein oder fehlen, wenden Sie sich bitte sofort an Ihren Händler vor Ort.

Vor Ihnen liegt der Leitfaden in dem beschrieben wird, wie Sie den IP Robocam anschließen können. Eine umfassende Beschreibung aller Möglichkeiten der Kamera finden Sie in der Gebrauchsanleitung auf der mitgelieferten CD ROM.

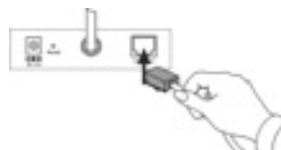
HARDWAREINSTALLATION: METALLBÜGEL ANBRINGEN

Zum Anbringen des Metallbügels müssen Sie zunächst die beiden Gummipuffer am Boden der Kamera entfernen. Setzen Sie den Metallbügel so auf den Kameraboden auf, dass sich die beiden Bohrungen im Bügel über den Schraublöchern am Kameraboden befinden. Fixieren Sie den Metallbügel mit den zwei Schrauben (beiliegend) am Kameraboden. Danach können Sie: Die Kamera mit zwei Deckenschrauben (1) an der Decke oder mit zwei Wandschrauben (2) an der Wand befestigen.



ETHERNETKABEL ANSCHLIEßEN

Schließen Sie ein Ethernetkabel an den Anschluss an der Kamerarückseite an, verbinden Sie das Kabel dann mit Ihrem Netzwerk.



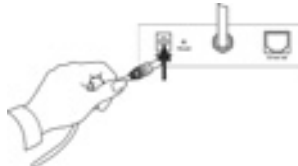
DIE ANTENNE ANSCHLIEßEN

Schrauben Sie die mitgelieferte, externe Antenne auf die Rückseite der Kamera.

CONNECTING THE POWER SUPPLY

Verbinden Sie das externe Netzteil mit dem Netzteilanschluss an der Rückseite der Kamera, schließen Sie das Netzteil dann an eine Steckdose an.

TIPP: Wenn die LED-Betriebsanzeige der Kamera aufleuchtet, wissen Sie, dass die Kamera mit Strom versorgt wird.

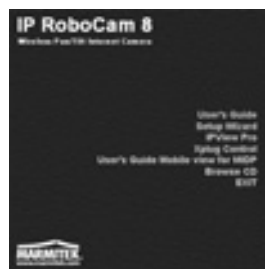


EINRICHTUNGSASSISTENTEN STARTEN

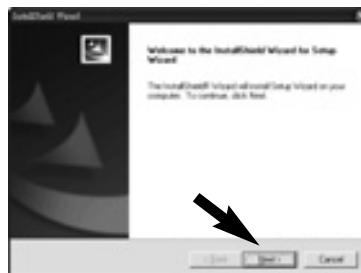
Der Einrichtungsassistent ist ein praktisches Werkzeug, das Sie schnell und einfach durch die Installation Ihrer Kamera führt. Nachdem Sie die Kamera an Ihren Computer angeschlossen haben, können Sie den Einrichtungsassistenten starten und die Konfiguration abschließen.

1. Legen Sie die Installations-CD in Ihr CD-ROM-Laufwerk ein.

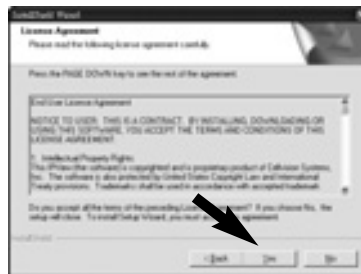
Klicken Sie auf Install Wizard (Installationsassistent).



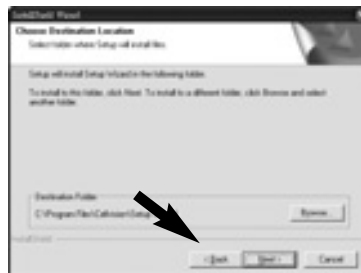
2. Klicken Sie auf Next (Weiter).



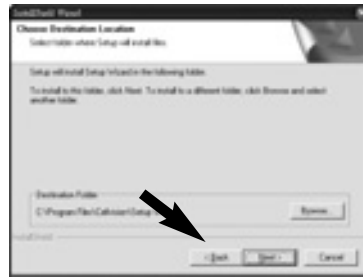
3. Klicken Sie auf Yes (Ja).



4. Klicken Sie auf Next (Weiter).



5. Klicken Sie auf Finish (Fertigstellen).

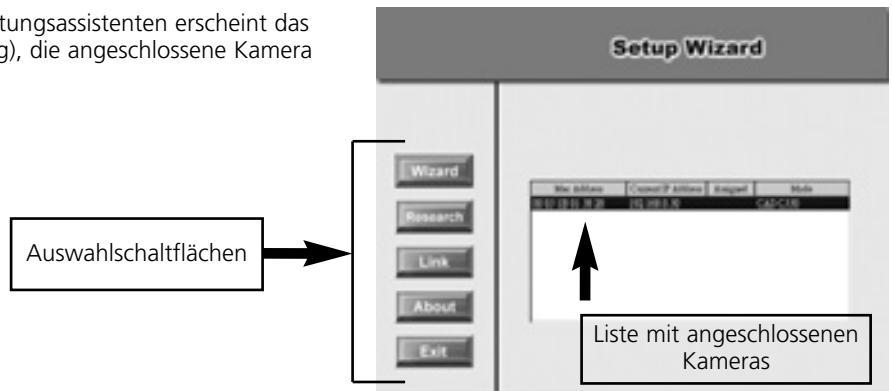


Zum Starten des Installationsassistenten klicken Sie auf Start (Alle) -> Programs -> Setup Wizard.



EINRICHTUNGSASSISTENTEN VERWENDEN

Nach dem Starten des Einrichtungsassistenten erscheint das Hauptfenster (siehe Abbildung), die angeschlossene Kamera wird in der Liste angezeigt.



DIE KOMPONENTEN DES EINRICHTUNGSASSISTENTEN



Zum Konfigurieren der ausgewählten Kamera klicken Sie auf Wizard (Assistent).

Durch Anklicken von Research (Erneut suchen) können Sie angeschlossene Kameras neu erkennen lassen.

Klicken Sie auf Link, um Ihren Webbrowser zu starten und sich Bilder darüber anzuschauen.

Wenn Sie auf About (Info) klicken, erhalten Sie allgemeine Informationen zur ausgewählten Kamera.

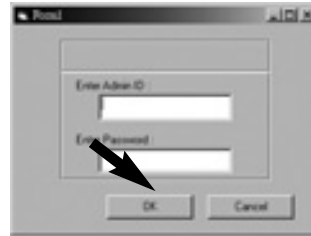
Mit einem Klick auf Exit (Beenden) schließen Sie den Einrichtungsassistenten.

ADMIN-ID UND KENNWORT ÄNDERN

Per Vorgabe sind Admin-ID und Kennwort nicht ausgefüllt. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen, Admin-ID und Kennwort so schnell wie möglich zu ändern.

Klicken Sie auf Wizard (Assistent). Das nebenstehende Dialogfenster erscheint und fordert Sie zur Eingabe von Admin-ID und Kennwort auf.

Klicken Sie auf OK.



Wenn nötig, markieren Sie die Option Change (Ändern) und geben eine neue Admin-ID und ein neues Kennwort ein. Klicken Sie auf Next (Weiter).

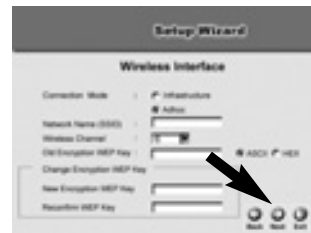


Die Einstellungen für IP Address (IP-Adresse), Subnet Mask (Subnetzmaske) und Default Gateway (Standardgateway) müssen bei Kamera und Netzwerk identisch sein. Bitte fragen Sie Ihren Netzwerkadministrator nach den richtigen Einstellungen.

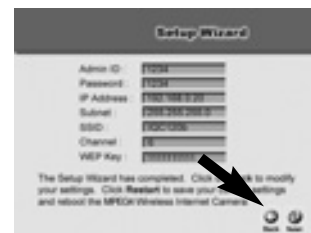
Klicken Sie auf Next (Weiter).



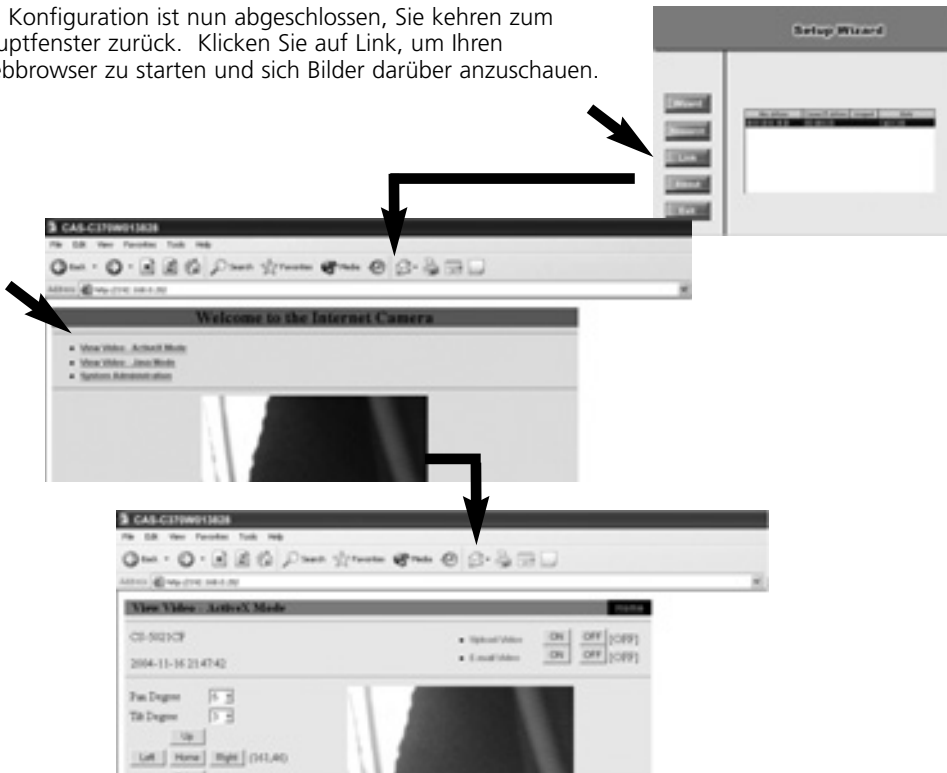
Der Connection Mode (Verbindungsmodus) hängt davon ab, auf welche Weise Ihre Kamera mit dem Netzwerk verbunden wird. Klicken Sie auf Infrastructure (Infrastruktur), wenn Sie einen Router einsetzen, wählen Sie Adhoc (Ad-Hoc) bei einer Direktverbindung („peer-to-peer“). Network Name (Netzwerkname), Wireless Channel (Funkkanal) und Encryption Key (Netzwerkschlüssel) müssen mit den Einstellungen Ihres Drahtlosnetzwerkes übereinstimmen.



In diesem Fenster werden die von Ihnen vorgenommenen Einstellungen angezeigt. Falls Sie diese ändern möchten, klicken Sie auf Back (Zurück). Ansonsten klicken Sie auf Restart (Anwenden), um die Einstellungen zu speichern und in Kraft treten zu lassen.



Die Konfiguration ist nun abgeschlossen, Sie kehren zum Hauptfenster zurück. Klicken Sie auf Link, um Ihren Webbrowser zu starten und sich Bilder darüber anzuschauen.



SOFTWARE INFORMATIONEN

Wenn Sie auf About (Info) klicken, erhalten Sie allgemeine Informationen zur ausgewählten Kamera.

Klicken Sie auf OK, um zum Hauptfenster zurückzukehren.



TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG

Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung auf der CD.

AVERTISSEMENTS DE SECURITE

- Afin d'éviter un court-circuit, ce produit ne doit être utilisé qu'à l'intérieur, et uniquement dans des endroits secs. Ne pas exposer les composants à la pluie ou à l'humidité. Ne pas utiliser à côté de ou près d'une baignoire, une piscine, etc.
- Ne pas exposer les composants de votre système à des températures extrêmement élevées ou à des sources de lumières trop fortes.
- Ne jamais ouvrir le produit: l'appareil contient des éléments qui sont sous tension très dangereuse. Les réparations ou l'entretien ne doivent être effectués que par des personnes compétentes.
- Toute utilisation impropre, toute modification ou réparation effectuée vous-même annule la garantie. Marmitek n'accepte aucune responsabilité dans le cas d'une utilisation impropre du produit ou d'une utilisation autre que celle pour laquelle le produit est destiné. Marmitek n'accepte aucune responsabilité pour dommage conséquent, autre que la responsabilité civile du fait des produits.
- Adaptateur: Brancher l'adaptateur secteur sur le réseau électrique seulement après avoir vérifié que la tension d'alimentation correspond à la valeur indiquée sur les plaques d'identification. Ne jamais brancher un adaptateur secteur ou un cordon d'alimentation lorsque celui-ci est endommagé. Dans ce cas, veuillez contacter votre fournisseur.

CONFIGURATION REQUISE

- Ethernet 10 Base-T ou Fast Ethernet 100 Base-TX
- Unité CD-ROM
- Processeur : Intel Pentium II 266MHz ou plus
- Mémoire : 32 Mo (64 Mo recommandés)
- Résolution VGA : 800x600 ou plus

CONTENU DU PAQUET

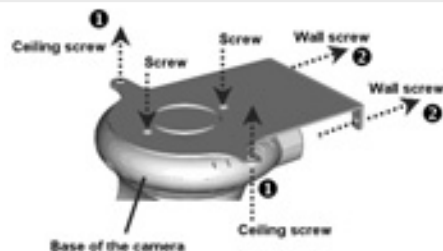
- Une caméra Internet réglable sans fil
- Une antenne externe
- Un adaptateur secteur CA
- Un câble Ethernet RJ-45
- Une pince métallique
- Le présent Guide d'installation rapide
- Un CD-ROM d'installation

Remarque : Si quoi que ce soit manque ou est endommagé, veuillez prendre immédiatement contact avec votre revendeur local.

Voici le petit guide d'installation qui vous explique comment raccorder le IP Robocam. Pour une description détaillée de toutes les possibilités de la caméra, vous pouvez utiliser le mode d'emploi qui se trouve sur le CD-ROM fourni.

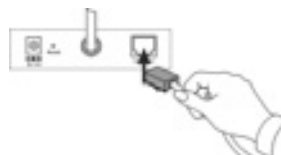
FIXATION DE LA PINCE MÉTALLIQUE

Pour fixer la pince métallique, enlevez d'abord les deux patins en caoutchouc qui se trouvent sous la base de la caméra. Placez la pince métallique sur la base de la caméra, et alignez les deux orifices de la base avec les deux vis (fournies). Vous pouvez ensuite installer la caméra au plafond en utilisant les deux vis de plafond (1) ; ou bien installer la caméra au mur en utilisant les deux vis murales (2).



CONNEXION DU CÂBLE ETHERNET

Connectez un câble Ethernet sur le connecteur de câble réseau situé sur le panneau arrière de la caméra, puis branchez-le sur le réseau.



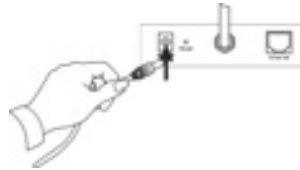
COMMENCEZ PAR BRANCHER L'ANTENNE.

Vissez l'antenne externe fournie sur l'arrière de la camera.

CONNEXION DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Branchez l'unité d'alimentation électrique externe sur le connecteur d'entrée d'alimentation CC situé sur le panneau arrière de la caméra, puis branchez l'unité sur votre source d'alimentation électrique.

ASTUCE : Vous pouvez vérifier que la caméra est bien alimentée en électricité grâce au voyant DEL d'alimentation qui s'allume.

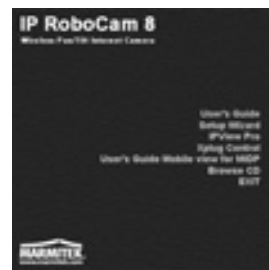


EXÉCUTER L'ASSISTANT SETUP

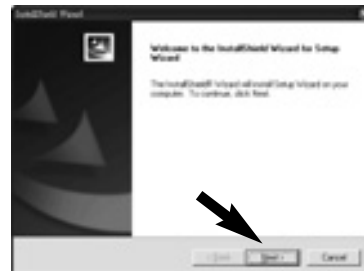
L'Assistant Setup est un outil très pratique qui vous aidera à installer rapidement et facilement la caméra. Après avoir connecté la caméra à votre ordinateur, vous pouvez lancer l'Assistant Setup et mener à bien la configuration.

1. Insérez le CD-ROM d'installation dans votre unité CD-ROM.

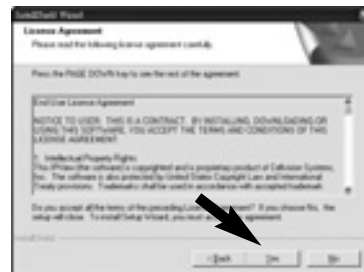
Cliquez sur Install Wizard (Assistant d'Installation).



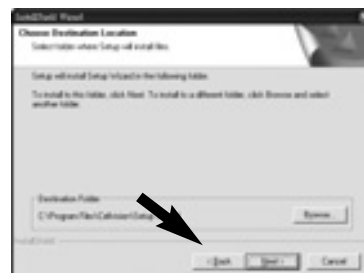
2. Cliquez sur Next (Suivant).



3. Cliquez sur Yes (Oui).



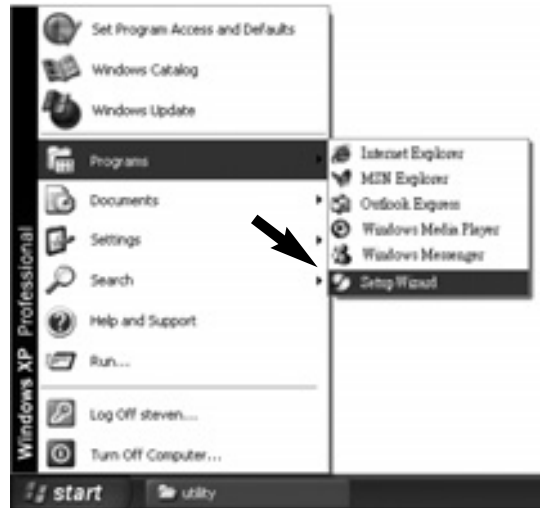
4. Cliquez sur Next (Suivant).



5. Cliquez sur Finish (Terminer).

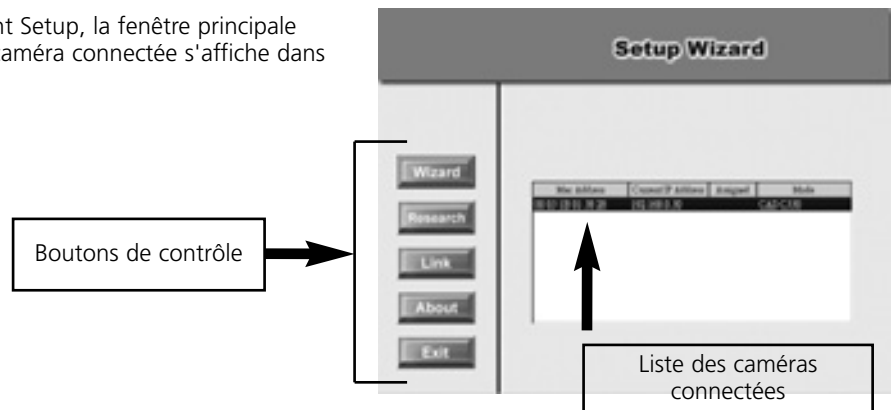


Pour exécuter l'Assistant Setup, cliquez sur Start (Démarrer) -> Programs (Programmes) -> Setup Wizard (Assistant Setup).



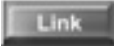
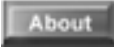
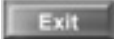


UTILISATION DE L'ASSISTANT SETUP

Lorsque vous lancez l'Assistant Setup, la fenêtre principale reproduite ici s'affiche, et la caméra connectée s'affiche dans la liste.



LES COMPOSANTS DE L'ASSISTANT SETUP

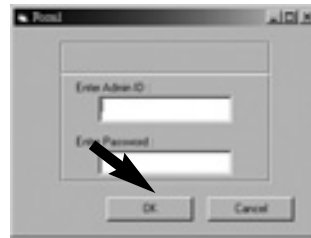
- | | |
|--|---|
|  | Cliquez sur Wizard (Assistant) pour commencer à configurer la caméra sélectionnée. |
|  | Cliquez sur Research (Rechercher) pour rechercher la caméra connectée. |
|  | Cliquez sur Link (Lien) pour lancer le navigateur web et afficher les images. |
|  | Cliquez sur About (A propos de) pour afficher les informations générales concernant la caméra sélectionnée. |
|  | Cliquez sur Exit (Quitter) pour refermer l'Assistant Setup. |

CHANGER L'ID ET LE MOT DE PASSE D'ADMINISTRATEUR

Par défaut, l'ID et le mot de passe d'administrateur sont vides. Pour des raisons de sécurité, nous vous conseillons de changer immédiatement l'ID et le mot de passe d'administrateur.

Cliquez sur Wizard (Assistant). La boîte de dialogue reproduite ici s'affiche, et vous demande de saisir l'ID et le mot de passe d'administrateur.

Cliquez sur OK.



Si nécessaire, sélectionnez les options Change (Modifier) puis entrez les nouveaux ID et mot de passe d'administrateur.

Cliquez sur Next (Suivant).



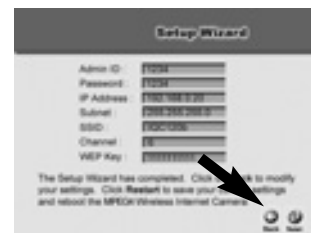
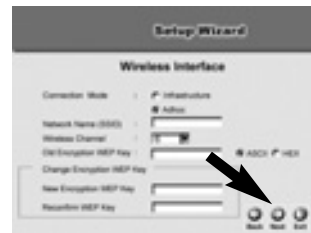
Les paramètres IP Address (Adresse IP), Subnet Mask (Masque de sous-réseau) et Default Gateway (Passerelle par défaut) doivent correspondre à ceux de votre caméra et aux paramètres du réseau. Veuillez demander à votre administrateur réseau de vous communiquer les paramètres corrects.

Cliquez sur Next (Suivant).

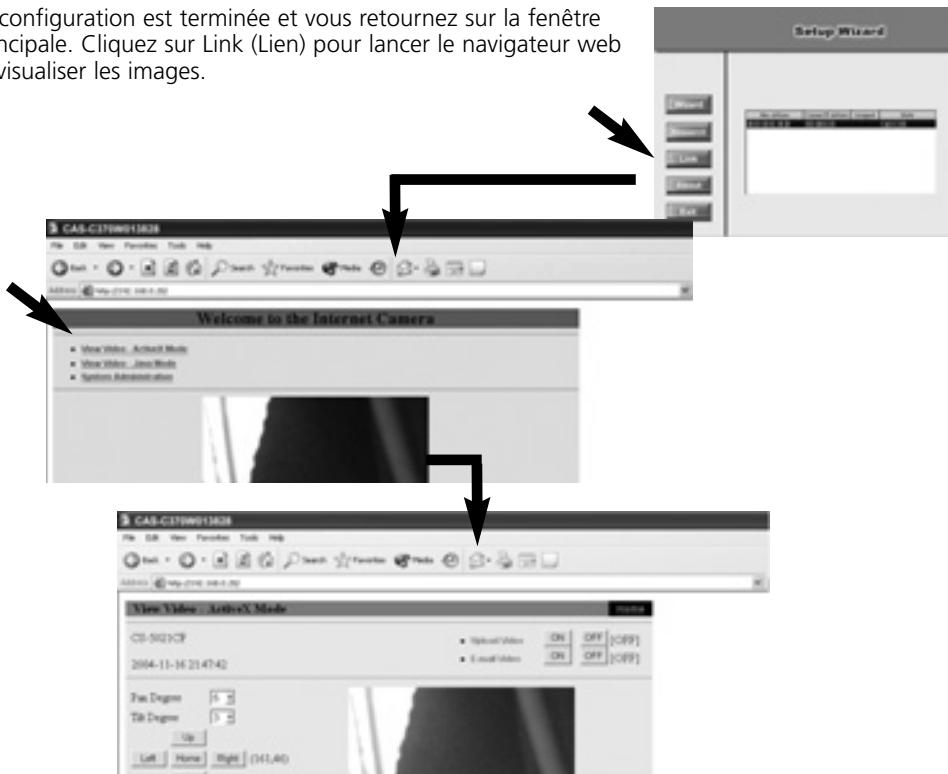


Le Connection Mode (Mode de connexion) dépend de la façon dont votre caméra est connectée au réseau. Cliquez sur Infrastructure pour l'utiliser avec un routeur ou sur Adhoc pour une connexion point à point. Les paramètres Network Name (Nom de réseau), Wireless Channel (Client sans fil) et Encryption Key (Clé de cryptage) DOIVENT correspondre à ceux de votre réseau sans fil.

Cette fenêtre affiche les paramètres que vous avez configurés. Pour toute modification, cliquez sur Back (Retour) pour modifier vos paramètres. Sinon, cliquez sur Restart (Redémarrer) pour enregistrer et appliquer les paramètres.



La configuration est terminée et vous retournez sur la fenêtre principale. Cliquez sur Link (Lien) pour lancer le navigateur web et visualiser les images.



INFORMATIONS CONCERNANT LE LOGICIEL

Cliquez sur About (A propos de) pour afficher les informations générales concernant la caméra sélectionnée.

Cliquez sur OK pour retourner sur la fenêtre principale.



ASSISTANCE TECHNIQUE

Pour de plus amples informations, veuillez vous reporter au Guide de l'utilisateur situé sur le CD-ROM.

AVISOS DE SEGURIDAD

- Para evitar un cortocircuito, este producto solamente se usa en casa y en habitaciones secas. No exponga los componentes del sistema a la lluvia o a la humedad. No se use cerca de una bañera, una piscina, etc.
- No exponga los componentes del sistema a temperaturas extremadamente altas o a focos de luz fuertes.
- Nunca abra el producto: el equipo contiene piezas con un voltaje mortal. Deje las reparaciones o servicios a personal experto.
- En caso de uso indebido o modificaciones y reparaciones montados por su mismo, la garantía se caducará. En caso de uso indebido o impropio, Marmitek no asume ninguna responsabilidad para el producto. Marmitek no asume ninguna responsabilidad para daños que resultan del uso impropio, excepto según la responsabilidad para el producto que es determinada por la ley.
- Adaptador de red: No conecte el adaptador de red a la red de alumbrado antes de que haya controlado si la tensión de red corresponde con el valor indicado en la estampa de tipo. Nunca conecte un adaptador de red o un cable a la red si éste está dañado. En este caso, por favor entre en contacto con su proveedor.

REQUISITOS DEL SISTEMA

- Ethernet 10 Base o Fast Ethernet 100 Base-TX
- Unidad de CD-ROM
- CPU: Intel Pentium II 266MHz o superior
- Memoria: 32MB (64MB recomendado)
- Resolución VGA: 800x600 o superior

CONTENIDO DEL PAQUETE

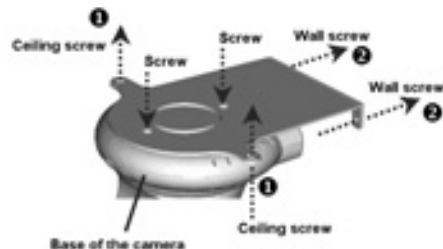
- Una cámara inalámbrica para Internet con panorámica/inclinación
- Una antena externa
- Un adaptador de alimentación de ca
- Un cable Ethernet RJ-45
- Un clip de metal
- Esta Guía de instalación rápida
- Un CD-ROM de instalación

Nota: Si falta algún elemento o está dañado, por favor póngase en contacto con su distribuidor local inmediatamente.

Aquí ve la breve guía de instalación, que explica entre otros como se puede conectar la IP Robocam. Para una descripción más detallada de todas las posibilidades de la cámara, ve las instrucciones de manejo en el CD ROM incluido.

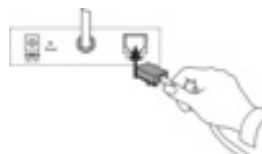
COLOCACIÓN DEL CLIP DE METAL

Para colocar el clip de metal, retire primero las dos almohadillas de goma situadas debajo de la base de la cámara. Coloque el clip de metal dentro de la base de la cámara y alinee los dos orificios del clip de metal con los dos orificios para tornillos de la base. Fije el clip de metal a la base con dos tornillos (suministrados). A continuación, puede: instale la cámara en el techo utilizando dos tornillos de techo (1); o bien, instale la cámara en la pared utilizando dos tornillos de pared (2).



CONEXIÓN DEL CABLE ETHERNET

Conecte un cable de Ethernet en la conexión del cable de red situada en el panel posterior de la cámara y, a continuación, conéctelo a la red.



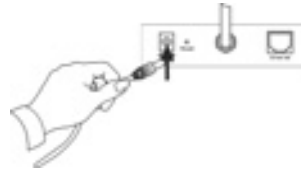
ENCHUFAR LA ANTENA.

Atornilla la antena externa a la parte trasera de la cámara.

CONEXIÓN DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Conecte la fuente de alimentación externa a la conexión de entrada de alimentación CD situada en el panel posterior de la cámara y, a continuación, conéctela a la toma de alimentación.

SUGERENCIA: Puede confirmar que el aparato recibe alimentación gracias a que le indicador LED de alimentación de la cámara está iluminado.

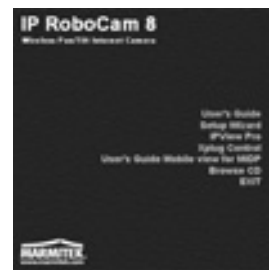


EJECUCIÓN DEL ASISTENTE PARA LA CONFIGURACIÓN

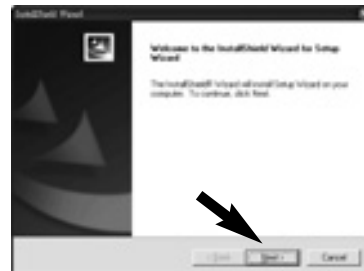
El Asistente para la configuración es una herramienta muy útil que le guiará a través del proceso de instalación de la cámara con facilidad y rapidez. Tras conectar la cámara al equipo, puede instalar el Asistente para la configuración y completar la configuración.

1. Inserte el CD-ROM de instalación en la unidad de CD-ROM.

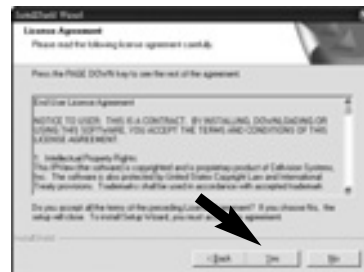
Haga clic en Install Wizard (Asistente de instalación).



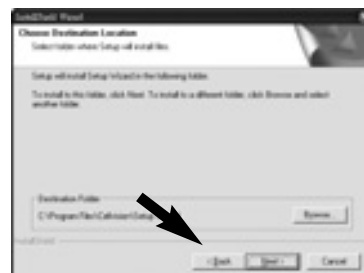
2. Haga clic en Next (Siguiente).



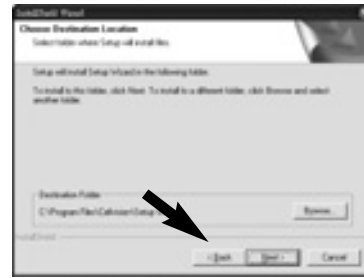
3. Haga clic en Yes (Sí).



4. Haga clic en Next (Siguiente).



5. Haga clic en Finish (Terminar).

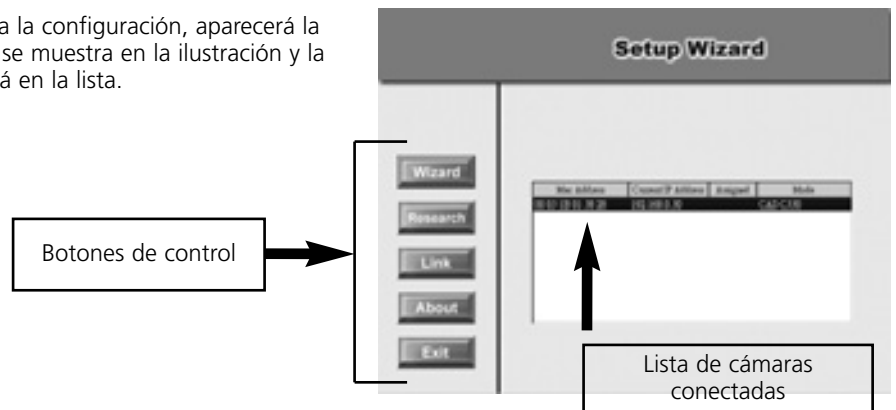


Para ejecutar el Asistente para la configuración, haga clic en Start(Inicio) -> Programs(Programas) -> Setup Wizard (Asistente para la configuración).



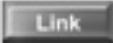
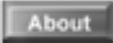



UTILIZACIÓN DEL ASISTENTE PARA LA CONFIGURACIÓN

Cuando abra el Asistente para la configuración, aparecerá la ventana principal, tal y como se muestra en la ilustración y la cámara conectada se mostrará en la lista.



LOS COMPONENTES DEL ASISTENTE PARA LA CONFIGURACIÓN

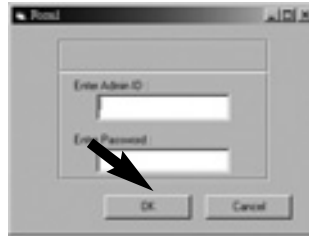
- | | |
|--|--|
|  | Haga clic en Wizard (Asistente) para comenzar a configurar la cámara seleccionada. |
|  | El hacer clic en Research (Investigar) le permite buscar de nuevo la cámara conectada. |
|  | Haga clic en Link (Vínculo) para abrir el navegador Web y ver las imágenes. |
|  | Haga clic en About (Acerca de) para mostrar información general de la cámara seleccionada. |
|  | Haga clic en Exit (Salir) para cerrar el Asistente para la configuración. |

CAMBIO DEL ID ADMIN Y LA CONTRASEÑA

De forma predeterminada, el ID admin y la contraseña están en blanco. Por razones de seguridad, se recomienda que cambie el ID admin y la contraseña inmediatamente.

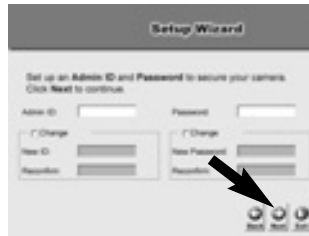
Haga clic en Wizard (Asistente). Aparece el cuadro de diálogo, tal y como se muestra en la ilustración, solicitándole que introduzca el ID admin y la contraseña.

Haga clic en OK (Aceptar).



En caso necesario, seleccione las opciones Change (Cambiar) e introduzca el nuevo ID Admin y contraseña.

Haga clic en Next (Siguiente).

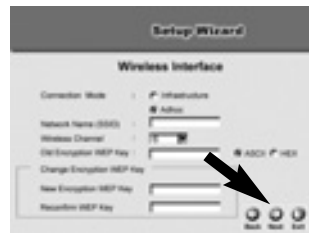


La configuración de IP Address (Dirección IP), Subnet Mask (Máscara de subred) y Default Gateway (Pasarela predeterminada) debe corresponderse con los ajustes de la cámara y la red. Póngase en contacto con el administrador de la red para comprobar los ajustes correctos.

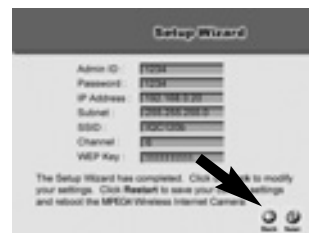
Haga clic en Next (Siguiente).



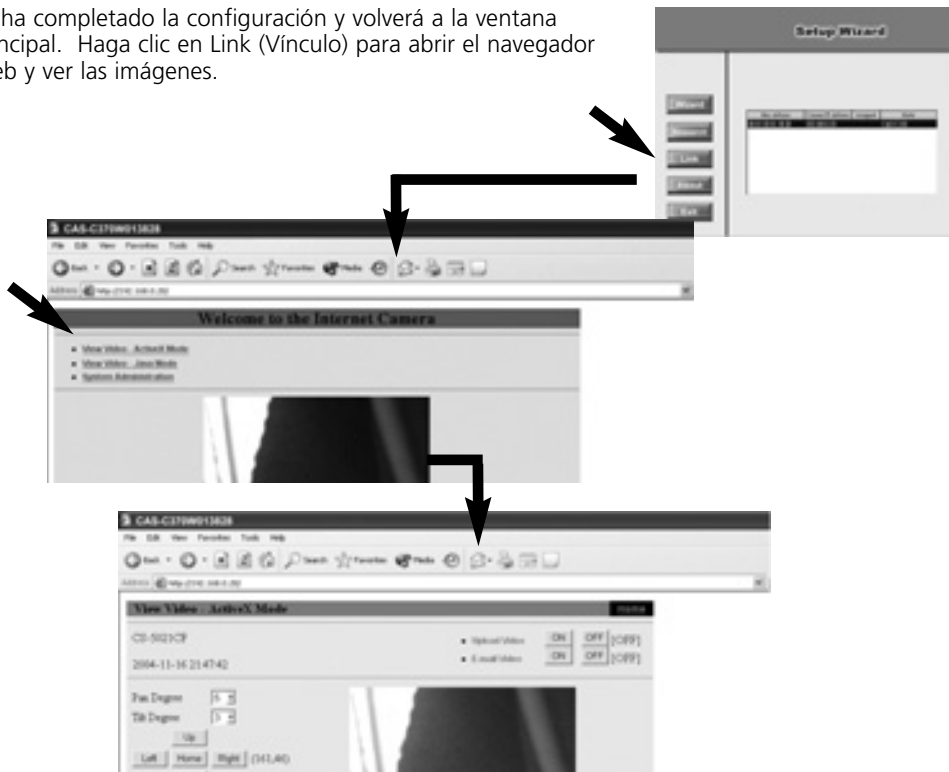
El Connection Mode (Modo de conexión) depende de cómo está conectada a la red. Haga clic en Infrastructure (Infraestructura) para utilizarla con un enrutador o Adhoc (Adhoc) para su uso de punto a punto. El Network Name (Nombre de red), Wireless Channel (Canal inalámbrico) y Encryption Key (Clave de cifrado) DEBEN corresponder con la configuración inalámbrica de la red.



Esta ventana muestra la configuración que se ha establecido. Para realizar cualquier cambio, haga clic en Back (Atrás) para modificar la configuración. De lo contrario, haga clic en Restart (Reiniciar) para guardar y aplicar la configuración.



Se ha completado la configuración y volverá a la ventana principal. Haga clic en Link (Vínculo) para abrir el navegador Web y ver las imágenes.



INFORMACIÓN DE SOFTWARE

Haga clic en About (Acerca de) para mostrar información general de la cámara seleccionada.

Haga clic en OK (Aceptar) para volver a la ventana principal.



SOPORTE TÉCNICO

Para obtener más información, consulte el Manual del usuario contenido en el CD-ROM.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Per evitare il pericolo di cortocircuito utilizzare questo prodotto esclusivamente al coperto e in luoghi asciutti. Non esporre i componenti di questo prodotto a pioggia o umidità. Non utilizzare vicino alla vasca da bagno, piscina, ecc.
- Non esporre i componenti del sistema a temperature eccessivamente alte o a fonti intense di luce.
- Non aprire mai il prodotto: nell'apparecchio ci sono parti che potrebbero provocare pericolose scosse elettriche. Lasciare fare riparazioni o modifiche esclusivamente a personale esperto.
- In caso di utilizzo scorretto, di riparazioni o modifiche apportate personalmente decade qualsiasi garanzia. Marmitek declina ogni responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non appropriato del prodotto o da utilizzo diverso da quello per cui il prodotto è stato creato. Marmitek declina ogni responsabilità per danni consequenziali ad eccezione della responsabilità civile sui prodotti.
- Alimentatore: collegare l'alimentatore alla presa di corrente solamente dopo avere controllato che la tensione della rete elettrica corrisponda alle indicazioni riportate sulla targhetta. Non utilizzare mai un alimentatore o un cavo elettrico danneggiato. In tal caso rivolgersi al proprio rivenditore.

REQUISITI DI SISTEMA

- 10 Base-T Ethernet or 100 Base-TX Fast Ethernet
- Lettore di CD-ROM
- CPU: Intel Pentium II 266MHz o superiore
- Memoria: 32MB (64MB consigliata)
- Risoluzione VGA: 800x600 o superiore

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

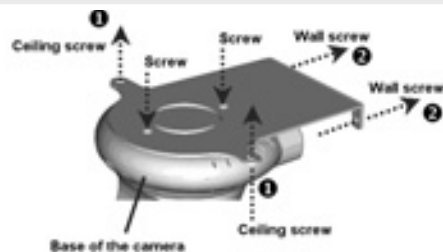
- Una webcam Wireless Pan/Tilt
- Una antenna esterna
- Un adattatore CA
- Un cavo Ethernet RJ-45
- Una clip metallica
- Questa Guida rapida per l'installazione
- Un CD-ROM di installazione

Nota: Qualora uno degli elementi contenuti nella confezione fosse danneggiato o mancasse, si prega di contattare immediatamente il rivenditore.

Le mettiamo a disposizione una concisa guida all'installazione, in cui è descritta la modalità di collegamento dell'IP Robocam. Per una descrizione dettagliata di tutte le possibilità della telecamera, si rimanda alle istruzioni per l'uso contenute nel CD ROM allegato all'apparecchio.

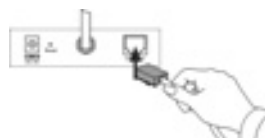
FISSAGGIO DELLA CLIP METALLICA

Per fissare la clip metallica, togliere i due piedini in gomma che si trovano alla base della webcam. Posizionare la clip metallica sulla base della webcam, e allineare i due fori della clip metallica con i due fori per le viti sulla base. Fissare la clip metallica alla base con le due viti (in dotazione). A questo punto: installare la webcam sul soffitto utilizzando le due viti da soffitto (u); o, installare la webcam a parete usando le due viti da muro (v).



COLLEGAMENTO DEL CAVO ETHERNET

Collegare il cavo ethernet al connettore per il cavo di rete che si trova nel pannello posteriore della webcam e poi collegarlo alla rete.



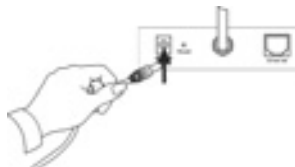
COLLEGARE L'ANTENNA

Avvitare l'antenna esterna in dotazione alla parte posteriore della telecamera.

COLLEGAMENTO DELL'ALIMENTAZIONE

Collegare l'alimentazione esterna alla presa CC che si trova sul pannello posteriore della webcamera, e poi collegare alla rete elettrica.

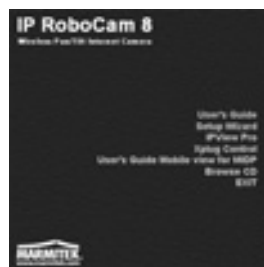
SUGGERIMENTO: Per verificare che ci sia tensione elettrica sulla rete controllare che il LED di alimentazione sulla webcamera sia acceso.



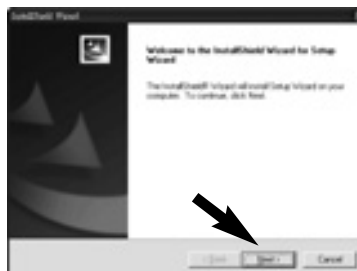
ESECUZIONE DELLA PROCEDURA GUIDATA DI SETUP

La procedura guidata di installazione è uno strumento comodo che guida all'installazione della webcamera in modo semplice e rapido. Dopo aver collegato la webcamera al computer, è possibile installare la procedura guidata di installazione e completare la configurazione.

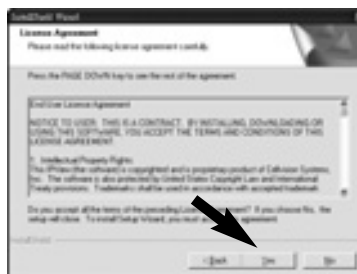
1. Inserire il CD-ROM di installazione nell'unità CD-ROM.
Fare clic su Install Wizard (Procedura guidata di installazione).



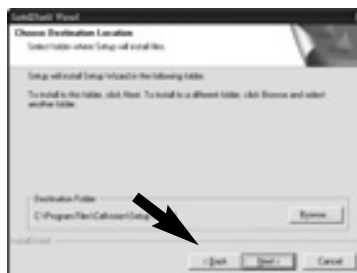
2. Fare clic su Next (Avanti).



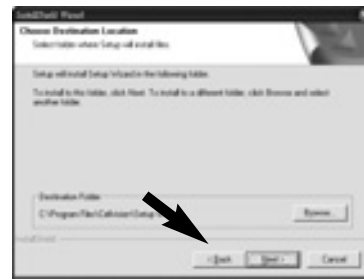
3. Fare clic su Yes (Sì).



4. Fare clic su Next (Avanti).



5. Fare clic su Finish (fine).

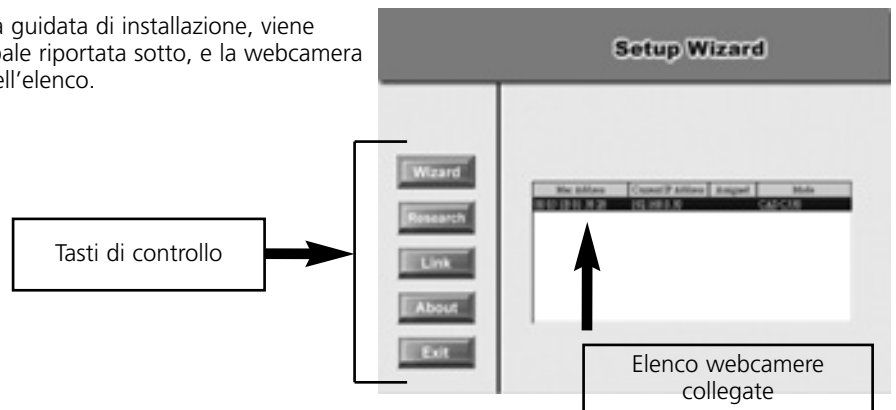


Per eseguire la procedura guidata di installazione, fare clic su Start (Start) -> Programs (Programmi) -> Setup Wizard (Procedura guidata di installazione).



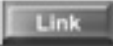
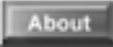



USO DELLA PROCEDURA GUIDATA DI INSTALLAZIONE

Quando si lancia la procedura guidata di installazione, viene mostrata la schermata principale riportata sotto, e la webcamera collegata viene visualizzata nell'elenco.



COMPONENTI DELLA PROCEDURA GUIDATA DI INSTALLAZIONE

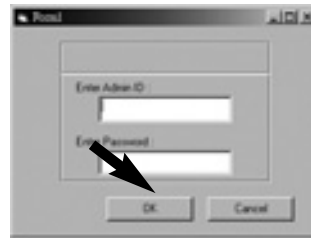
- | | |
|--|---|
|  | Fare clic su Wizard (Procedura guidata) per iniziare la configurazione della webcamera selezionata. |
|  | Fare clic su Research (Cerca) per effettuare una nuova ricerca della webcamera collegata. |
|  | Fare clic su Link (Collega) per lanciare il programma di navigazione per internet e visualizzare le immagini. |
|  | Fare clic su About (Informazioni) per mostrare le informazioni generali relative alla webcamera selezionata. |
|  | Fare clic su Exit (Esci) per chiudere la procedura guidata di configurazione. |

MODIFICA DELL'ADMIN ID (ID AMMINISTRATORE) E DELLA PASSWORD

Nelle impostazioni predefinite, la Admin ID (ID Amministratore) e la password sono vuote. Per ragioni di sicurezza si consiglia di modificare immediatamente la Admin ID (ID Amministratore) e la password.

Fare clic su Wizard (Procedura guidata). Viene visualizzata una finestra di dialogo simile a quella a fianco e viene chiesto di inserire la Admin ID (ID Amministratore) e la password.

Fare clic su OK.



Se richiesto, selezionare le opzioni Change (Modifica) e digitare la nuova Admin ID (ID Amministratore) e la password.

Fare clic su Next (Avanti).



Le impostazioni per IP Address, Subnet Mask e Default Gateway devono corrispondere a quelle della webcamera e a quelle di rete. Verificare e impostazioni corrette con l'amministratore.

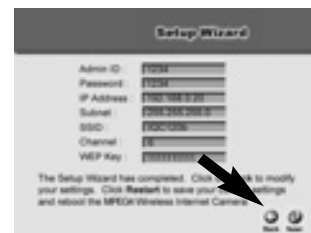
Fare clic su Next (Avanti).



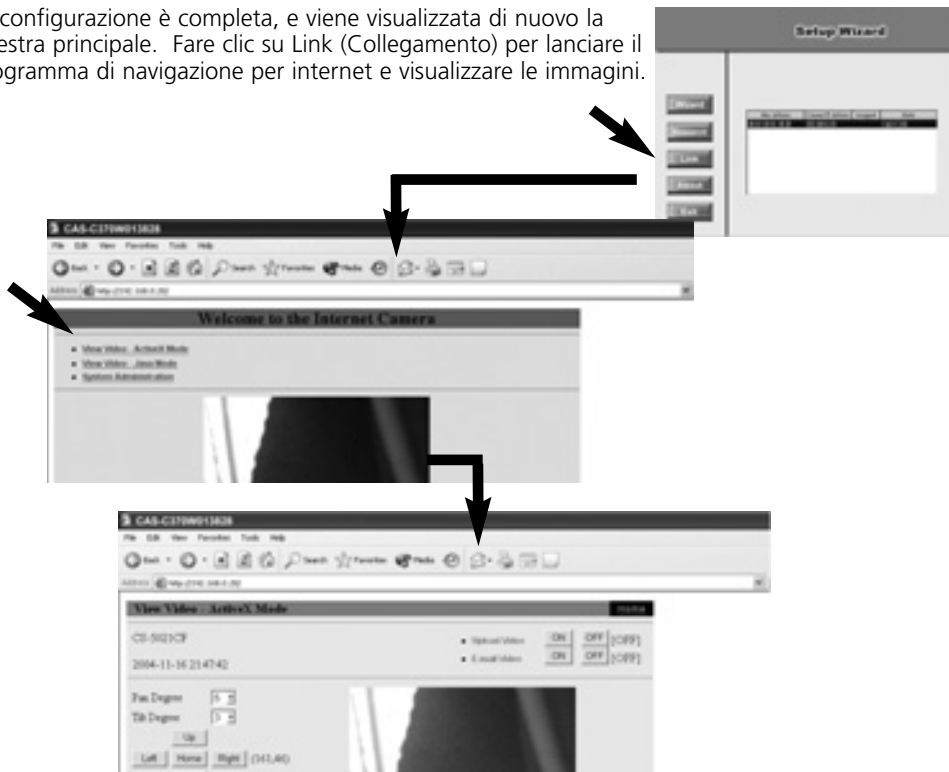
La Connection Mode (Modalità di connessione) dipende dal modo in cui la webcamera è connessa alla rete. Fare clic su Infrastructure (Infrastruttura) per utilizzarla con un router o Adhoc per peer-to-peer. Il Network Name (Nome della rete), Wireless Channel (Canale wireless), e la Encryption Key (Chiave di codifica) DEVONO corrispondere alle impostazioni della rete wireless.



Questa schermata mostra le impostazioni create. Per qualsiasi modifica fare clic su Back (Indietro) per modificare le impostazioni. Altrimenti fare clic su Restart (Riavvia) per salvare e applicare le impostazioni.



La configurazione è completa, e viene visualizzata di nuovo la finestra principale. Fare clic su Link (Collegamento) per lanciare il programma di navigazione per internet e visualizzare le immagini.



INFORMAZIONI SUL SOFTWARE

Fare clic su About (Informazioni su) per visualizzare informazioni generali sulla webcam selezionata.

Fare clic su OK per tornare alla schermata principale.



SUPPORTO TECNICO

Per maggiori informazioni, consultare la Guida utente che si trova nel CD-ROM.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Om kortsluiting te voorkomen, dient dit product uitsluitend binnenshuis gebruikt te worden, en alleen in droge ruimten. Stel de componenten niet bloot aan regen of vocht. Niet naast of vlakbij een bad, zwembad, etc. gebruiken.
- Stel de componenten van uw systeem niet bloot aan extreem hoge temperaturen of sterke lichtbronnen.
- Het product nooit openmaken: de apparatuur bevat onderdelen waarop levensgevaarlijke spanning staat. Laat reparatie of service alleen over aan deskundig personeel.
- Bij oneigenlijk gebruik, zelf aangebrachte veranderingen of reparaties, komen alle garantiebepalingen te vervallen. Marmitek aanvaardt geen productaansprakelijkheid bij onjuist gebruik van het product of door gebruik anders dan waarvoor het product is bestemd. Marmitek aanvaardt geen aansprakelijkheid voor volgschade anders dan de wettelijke productaansprakelijkheid.
- Netadapter: Sluit de netadapter pas op het lichtnet aan nadat u hebt gecontroleerd of de netspanning overeenkomt met de waarde die op de typeplaatjes is aangegeven. Sluit een netadapter of netsnoer nooit aan wanneer deze beschadigd is. Neem in dat geval contact op met uw leverancier.

SYSTEEM VEREISTEN

- 10 Base-T Ethernet of 100 Base-TX Fast Ethernet
- CD-ROM drive
- Processor: Intel Pentium II 266MHz of beter
- Geheugen: 32MB (64MB aanbevolen)
- VGA resolutie: 800x600 of beter

SET BEVAT

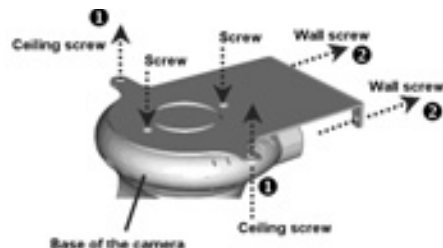
- 1 Pan/Tilt Internet Camera IP Robocam 8
- 1 Externe antenne
- 1 AC voedingsadapter
- 1 RJ-45 Ethernet kabel
- 1 metalen ophangclip
- Deze Quick Installation Guide
- 1 Installatie CD-ROM

Let op: Als een van de onderdelen beschadigd uit de doos komt of ontbreekt, neem dan contact op met uw leverancier.

Voor u ligt de korte installatiegids met daarin beschreven hoe u de IP Robocam kunt aansluiten. Voor een uitgebreide beschrijving van alle mogelijkheden van de camera, kunt u de gebruiksaanwijzing gebruiken die op de meegeleverde CD ROM staat.

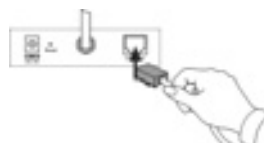
BEVESTIGEN VAN DE METALEN BEUGEL

Om de metalen clip te bevestigen, verwijder de twee rubberen dopjes van de onderkant van de camera. Leg de metalen clip zodanig op de onderkant van de camera dat de gaatjes in de clip precies over de gaatjes van de camerabehuizing vallen. Monteer de clip aan de camera met de meegeleverde schroefjes. U kunt nu de camera aan het plafond (1) of muur (2) bevestigen.



DE ETHERNET KABEL AANSLUITEN

Sluit de Ethernet kabel op de achterkant van de camera aan en sluit de kabel aan op het netwerk. Dit is nodig gedurende de installatie van de camera.



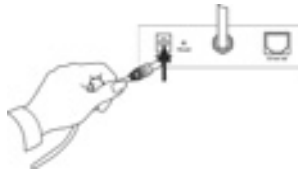
DE ANTENNE AANSLUITEN

Schroef de meegeleverde externe antenne op de achterkant van de camera.

DE VOEDINGSADAPTER AANSLUITEN

Sluit de externe voedingsadapter aan op de achterkant van de camera. Steek de adapter in het stopcontact.

TIP: Als de adapter goed is aangesloten, dan brandt de 'Power Led' aan de voorkant van de camera.

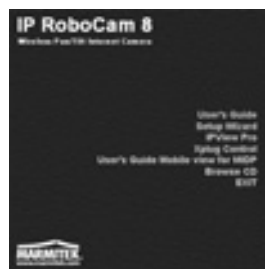


DE SETUP WIZARD DOORLOPEN

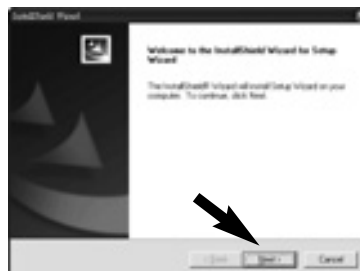
De Setup Wizard is een handige tool die u door het installatieproces van de camera zal begeleiden. Na het aansluiten van de camera aan de computer, kunt u de Setup Wizard eenvoudig installeren en de configuratie van uw camera bepalen.

1. Plaats de meegeleverde CD in de CD-ROM drive van uw computer.

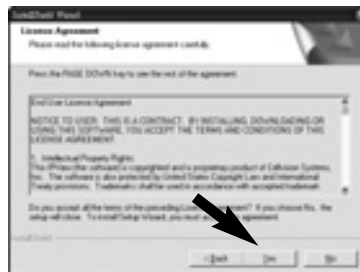
Klik Install Wizard.



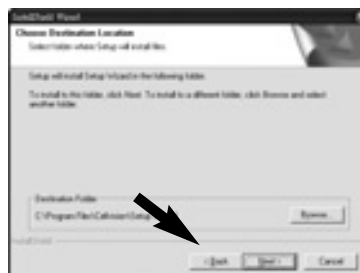
2. Klik Next.



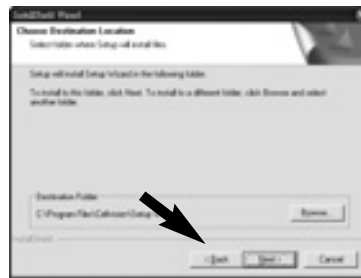
3. Klik Yes.



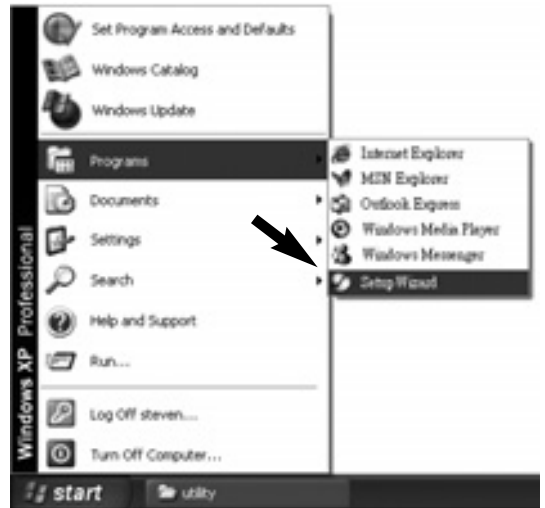
4. Klik Next.



5. Klik Finish.

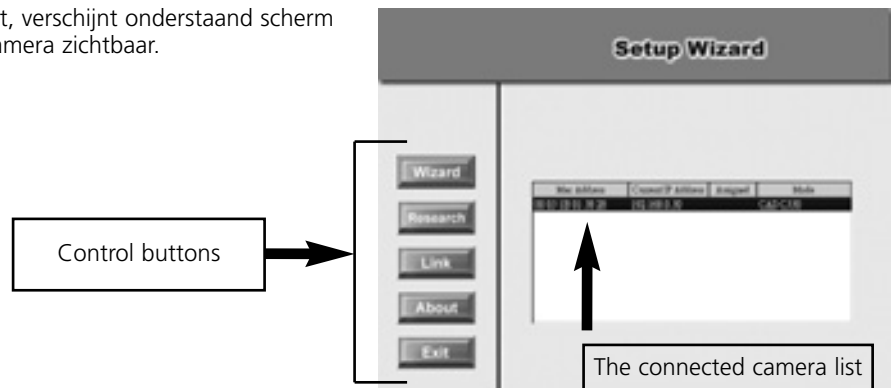


Om de Setup Wizard te doorlopen, klik Start -> Programs -> Setup Wizard.





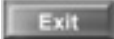


DE SETUP WIZARD GEBRUIKEN

Zodra u de Setup Wizard start, verschijnt onderstaand scherm met daarin de aangesloten camera zichtbaar.



DE KNOPPEN VAN DE SETUP WIZARD

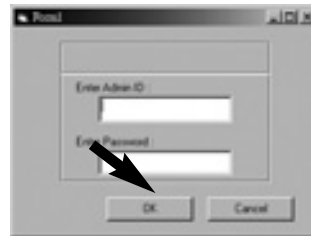
- | | |
|--|---|
|  | Klik Wizard om de instellingen op de geselecteerde camera te bepalen. |
|  | Klik Research om de aangesloten camera in het netwerk 'te zoeken'. |
|  | Klik Link om de web browser te starten en de beelden te bekijken. |
|  | Klik About om de algemene informatie van de geselecteerde camera te zien. |
|  | Klik Exit om de Setup Wizard te sluiten. |

LOGIN EN WACHTWOORD VERANDEREN

Bij standaard instellingen zijn de login (Admin ID) en het wachtwoord blanco. Vanwege veiligheidsredenen bevelen we aan om de login en wachtwoord zo snel mogelijk te veranderen.

Klik Wizard. Het dialoogvenster vraagt om een login en wachtwoord in te vullen.

Klik OK.



Als u dat wenst, selecteer Change en geef een nieuwe login en wachtwoord in.

Klik Next.

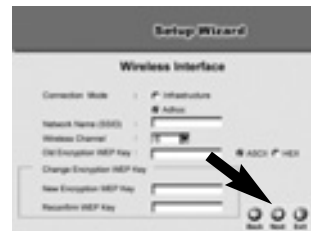


De instellingen van het IP Adres, het Subnet Mask en de standaard Gateway moeten overeenkomen met de aangesloten camera en de netwerkinstellingen. Controleer uw netwerkinstellingen (eventueel bij de administrator) voor de juiste waarden.

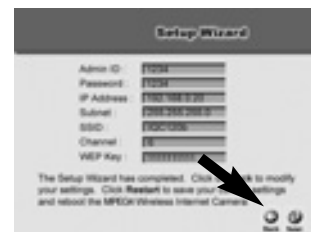
Klik Next.



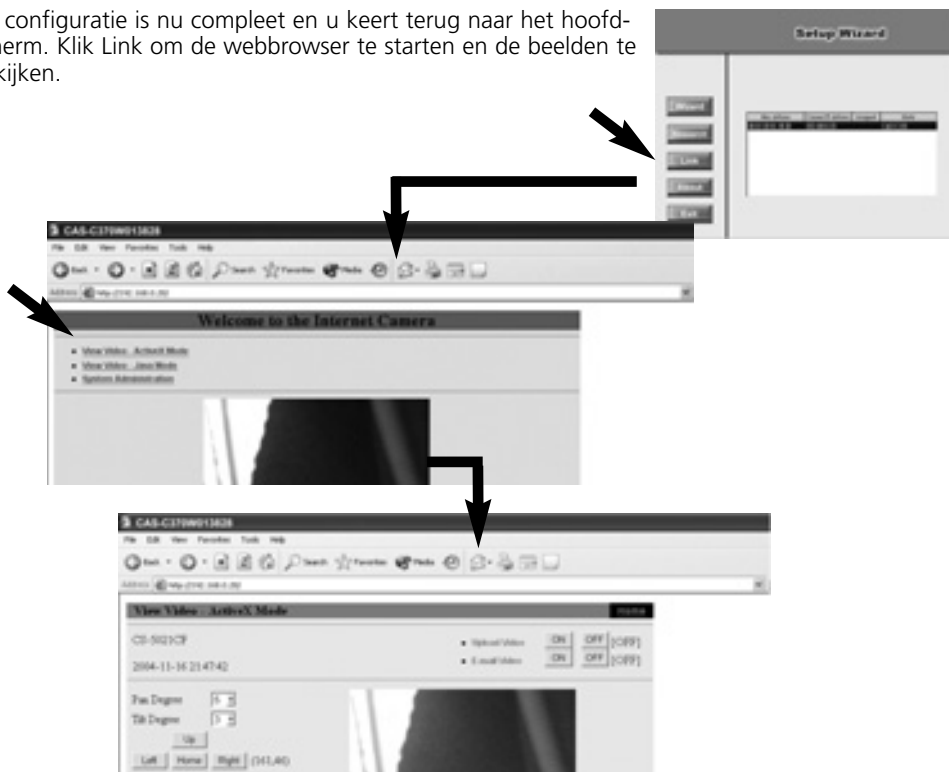
De Connection Mode hangt af van de manier waarop de camera is aangesloten op het netwerk. Click Infrastructure voor gebruik met een router of Adhoc voor peer-to- peer. De Network Name, Wireless Channel, en Encryption Key MOETEN corresponderen met uw draadloze netwerkinstellingen.



Het volgende venster (zoals hiernaast) geeft een samenvatting van de setup gegevens. Als u nog iets wilt veranderen, klik dan op Back. Klik anders op Restart om de gegevens te bewaren en de instellingen toe te passen.



De configuratie is nu compleet en u keert terug naar het hoofdscherm. Klik Link om de webbrowser te starten en de beelden te bekijken.



SOFTWARE INFORMATIE

Klik About om algemene informatie van de geselecteerde camera te bekijken.

Klik OK om terug te keren naar het hoofdscherm.



TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Voor meer informatie, gebruik de User's Guide op de meegeleverde CD-ROM.

Copyrights

The following copyrights and trademarks are applicable:

Marmitek is a trademark of Marmidenko BV
IP RoboCam8 is a trademark of Marmitek

All rights reserved.

Copyright and all other proprietary rights in the content (including but not limited to model numbers, software, audio, video, text and photographs) rests with Marmitek B.V. Any use of the Content, including without limitation, distribution, reproduction, modification, display or transmission without the prior written consent of Marmitek is strictly prohibited. All copyright and other proprietary notices shall be retained on all reproductions.

